

"Portare via a" o "portare via da"?

06/27/2022 16:49:34

[FAQ Article Print](#)

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	23:22:59 - 11/29/2019

Keywords

reggenza, coesione, semantica, preposizione, analisi grammaticale

Quesito (public)

Vorrei chiedere se questa frase è giusta con la preposizione da o solo con a:
"Portano via la capacità di concentrarsi dagli / agli studenti".

Risposta (public)

Il verbo portare via richiede la preposizione a: portare via qualcosa a qualcuno.
Non si può, però, sostenere che la preposizione da sia sbagliata. L'idea di allontanamento o sottrazione è espressa di solito con la preposizione da, mentre a indica esattamente l'opposto: un movimento verso o la consegna di qualcosa. Per questo motivo è comune che i parlanti usino da anche con questo verbo, quindi portare via qualcosa da qualcuno. Direi, quindi, che a è più corretto di da, ma da è accettabile, sebbene meno regolare.
Fabio Ruggiano